

**PRVÁ ČASŤ:  
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA**

**I. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.**, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608, organizačná zložka:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky**, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „banka“)

obchodné miesto banky: pobočka v Šali, ul. Hlavná 12A, 927 01 Šaľa  
č. tel.: +421 31 7838706, fax: +421 31 7838700

a

**1.2. KLIENT**

Obchodné meno: **Mesto Šaľa**  
Adresa: **Nám. Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa**  
IČO: **00 306 185**  
V mene ktorého koná: **Mgr. Jozef Belický, primátor mesta,**  
rodné číslo: **670319/7039**

1.2.1. údaje pre doručovanie a komunikáciu: **Nám. Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa**  
**č. tel. +421 31 7705981**

**II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA**

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o kontokorentnom úvere uzavretej dňa **04.02.2014** (ďalej len „zmluva“).

2.2. Na základe zmluvy banka poskytuje klientovi čerpaním úverového limitu na kontokorentnom účte číslo: **6627849005/1111**, ktorého majiteľom je klient, úver evidovaný a vykazovaný ako debetný zostatok kontokorentného účtu do dojednanej výšky úverového limitu v sume **=410.000,- EUR**, ktorý sa klient zaviazal splatiť v dojednaný deň splatnosti istiny.

2.3. Podpísaním tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej aj len „tento dodatok“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky vo výške, ako je určená debetným zostatkom kontokorentného účtu vykazaným ku dňu podpisu tohto dodatku, ak taký je, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatí úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa na základe žiadosti klienta zo dňa **13.01.2015** dohodli na obnovení úveru na ďalšie obdobie a na ten účel] na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

**DRUHÁ ČASŤ:  
ZMENA ZMLUVY**

**1. Predĺženie Obdobia čerpania a času splatnosti istiny úveru**

Pod nadpisom **II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY**, v bode 2.5. Základné podmienky úveru, sa predlžuje Obdobie čerpania a čas splatnosti istiny úveru tak, že ustanovenia odsekov 2.5.3. a 2.5.4. znejú:

2.5.3. Obdobie čerpania: prvý deň, kedy možno čerpať úver je **04.02.2014** a posledný deň, kedy možno čerpať úver, je **03.02.2016** (dátum posledného čerpania).

2.5.4. Deň splatnosti istiny úveru je: **04.02.2016**.

**2. Doplnenie podmienok čerpania úveru po podpise tohto dodatku**

Pod nadpisom **III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA**, v bode 3.2. sa za ustanovením odseku 3.2.5. dopĺňa bodkočiarka a nové ustanovenie 3.2.6. s textom nasledujúceho znenia:

3.2.6. ak ide o čerpanie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, pre každé čerpanie platia ustanovenia 3.2.4. a 3.2.5. vyššie a najneskôr ku dňu prvého čerpania:

a/ účinky splnenia podmienok uvedených v ustanovení 3.2.1. trvajú,

b/ splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený ku dňu požadovaného čerpania (ustanovenie 3.2.5.písm. b/ vyššie), je poplatok pri zmene tejto zmluvy dojednaný v dodatku č. 1 k tejto zmluve (ak taký je).

**3. Zmena a doplnenie iných dojednaní a záväzkov**

Pod nadpisom **VII. OSOBNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA**, sa v bode 7.1. Iné dojednania a záväzky mení ustanovenie odseku 7.1.6. nasledovne:

7.1.6. Dojednáva sa, že dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa záväzky klienta stanú splatnými Oznámením banky o predčasnej splatnosti, je aj to, že klient nebude realizovať svoj platobný styk minimálne v rozsahu 40 % svojich celkových príjmov prostredníctvom svojich účtov vedených v banke počas trvania úverového vzťahu založeného touto zmluvou. Sledovaným obdobím je účtovný polrok.

### TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### 1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku a odvtedy sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj práva a povinnosti alebo iné právne účinky vzniknuté pred podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje. Zároveň sa dojednáva, že časť obsahu zmluvy určujú obchodné podmienky banky pre úvery podnikateľom, platné ku dňu podpisu tohto dodatku, s ktorými sa klient oboznámil, súhlasí s nimi, čo potvrdil svojim podpisom na nich a jedno ich vyhotovenie pri podpise prevzal.

1.2. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka práv a povinností vzniknutých pred podpisom tohto dodatku.

1.3. Ak sa týmto dodatkom predlžuje (obnovuje) čas splatnosti istiny úveru na ďalšie dojednané obdobie alebo spolu s ním aj Obdobie čerpania, deje sa tak za podmienok dojednaných v zmluve (pred podpisom tohto dodatku) so zmenami dojednanými v tomto dodatku a práva a povinnosti zmluvných strán z poskytnutého úveru (vykázaného ku dňu podpisu tohto dodatku ako debetný zostatok na kontokorentnom účte) a právo klienta na čerpanie úverového limitu, ak ide o predĺženie (obnovenie) Obdobia čerpania, sa menia tak, že počnúc dojednaným Dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), ak ide o splatnosť úveru alebo počnúc dojednaným dátumom posledného čerpania podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), ak ide o Obdobie čerpania, alebo (v oboch prípadoch) dňom podpisu tohto dodatku, podľa toho, čo nastane alebo nastalo skôr, sa spravujú ustanoveniami zmluvy v znení tohto dodatku, pričom zabezpečenie práv banky trvá naďalej.

2. Banke patrí počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť obnovený úverový limit, splatný jednorazovo v deň podpisu tohto dodatku najneskôr však v deň prvého čerpania po podpise tohto dodatku vo výške 0,5 % zo sumy dojednanej výšky úverového limitu.

3. Tento dodatok je spísaný v počte rovnopisov po jednom pre každú zmluvnú stranu.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Šali, dňa 27.01.2015

V Šali, dňa 27.01.2015

V mene banky:

V mene klienta:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

**Mesto Šaľa**

**Ing. Mária Straňáková**  
riadiateľ pobočky  
Podpis:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky  
Šaľa  
7 01 Šaľa

**Mgr. Jozef Belický**  
primátor mesta  
Podpis:

**Ing. Mária Vadkertiová**  
vzťahový manažér SB  
Podpis:



Za banku podpis na strane klienta overil:  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo): OP č.: **E4448579**  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť: SR  
Meno a priezvisko overujúceho: Ing. Mária Vadkertiová  
Podpis: